

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
КАФЕДРА ВИКЛАДАННЯ ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

ЗАТВЕРДЖУЮ

Декан факультету іноземної філології

(підпис) Г.Ф. Морошкіна
(ініціали та прізвище)

«_____» _____ 2021 р.

**КУЛЬТУРА УСНОГО МОВЛЕННЯ (НІМЕЦЬКА)
РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

підготовки магістра
очної (денної) та заочної (дистанційної) форм здобуття освіти
спеціальності 035 Філологія

спеціалізації 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно),
перша - англійська»

освітньо-професійна програма «**Мова і література (англійська)**»

Укладач: Мамедова А.І., кандидат філологічних наук, доцент; доцент кафедри
викладання другої іноземної мови

Обговорено та ухвалено
на засіданні кафедри викладання другої
іноземної мови
Протокол №1 від “ ”
Завідувач кафедри

2021р.

О.А. Каніболоцька

Ухвалено науково-методичною радою
Факультету іноземної філології

Протокол №1 від “ ” 2021р.

Голова науково-методичної ради
Факультету іноземної філології

О.А. Каніболоцька

Погоджено
з навчально-методичним відділом

(підпис)

(ініціали, прізвище)

2021 рік

1. Опис навчальної дисципліни

	2	3	
Галузь знань, спеціальність, освітня програма рівень вищої освіти	Нормативні показники для планування і розподілу дисципліни на змістові модулі	Характеристика навчальної дисципліни	
		очна (денна) форма здобуття освіти	заочна (дистанційна) форма здобуття освіти
Галузь знань 03 Гуманітарні науки	Кількість кредитів – 9	Вибіркова	
	Кількість кредитів на 1-й семестр - 3	Цикл дисциплін <i>Блок дисциплін вільного вибору студента в межах університету</i>	
Спеціальність 035 Філологія	Загальна кількість годин – 270	Семестр:	
Спеціалізація 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська»	Кількість годин на 1-й семестр– 90	3 -й	3 -й
	Змістових модулів – 4	Лекції	
12 год		6 год.	
Практичні			
Освітньо-професійна програма «Мова і література (англійська)»	Кількість поточних контрольних заходів – 10	10 год.	4 год.
Рівень вищої освіти: магістерський		Самостійна робота	
		68 год.	80 год.
		Вид підсумкового семестрового контролю: залік	

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою викладання навчальної дисципліни «Культура усного мовлення (німецька)» є підготовка висококваліфікованого фахівця – філолога, викладача закладів середньої та вищої освіти. Мета досягається шляхом комплексного, гармонійного навчання усіх видів мовленнєвої діяльності: аудіювання, мовлення, читання і письма, де основна увага приділяється саме усному мовленню; мета включає в собі три складові частини: глибоке оволодіння всіма видами мовленнєвої діяльності, розширення загального культурного світогляду студентів і виховання студентів у дусі високих якостей людської моралі.

Основними **завданнями** вивчення навчальної дисципліни «Культура усного мовлення» є:

- вести бесіду в межах тематики, передбаченої програмою навчання для студентів ступеня вищої освіти «магістр»;
- сприймати на слух та володіти інформацією у межах лекційних тем;
 - критично коментувати зміст прослуханого та використовувати здобутий матеріал у процесі підготовки до практичних занять;
 - аудіювати аутентичне мовлення із фахово-спрямованої тематики при опосередкованих умовах: конференція з учасниками-носіями мови, відеозапис, аудіозапис, вміння фіксувати в письмовій формі основні факти із почутого;
- читати в нормальному темпі та перекладати оригінальні незнайомі тексти будь-якої складності;
- володіти основними знаннями для публічного виступу перед публікою;
- вміння розрізняти головні особливості австрійського та швейцарського варіантів німецької мови.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен набути таких результатів навчання (знання, уміння тощо) та компетентностей:

<i>Заплановані робочою програмою результати навчання та компетентності</i>	<i>Методи і контрольні заходи</i>
1	2
<p>Програмні компетентності:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ЗК-1 Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. – ЗК-2 Здатність бути критичним і самокритичним. – ЗК-3 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. – ЗК-6 Здатність спілкуватися іноземною мовою як усно так і письмово. – ЗК-7 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. – ЗК-8 Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. – ЗК-14 Здатність усвідомлювати гендерне та культурне різноманіття світу – СК 4 Здатність до гіпотетичного та інноваційного мислення, до генерування нових ідей. – СК-6 здатність розвивати свій інтелектуальний і загальнокультурний рівень та кваліфіковано й коректно застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань; – СК-7 здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень; – СК-8 здатність кваліфіковано здійснювати комунікацію іноземними мовами у різних ситуаціях спілкування з усвідомленням ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату; 	<p>Методи:</p> <p>Наочні методи (схеми, моделі).</p> <p>Словесні методи (презентації, пояснення, робота з підручником).</p> <p>Практичні методи (творчі завдання, кейси, розробка проектів).</p> <p>Логічні методи (індуктивні, дедуктивні, створення проблемної ситуації).</p> <p>Проблемно-пошукові методи (репродуктивні).</p> <p>Метод формування пізнавального інтересу (навчальна дискусія, створення цікавих ситуацій, кейсів).</p>

<ul style="list-style-type: none"> – СК-12 уміння набувати нові знання, використовуючи сучасні інформаційно-освітні технології; СК-13 кваліфіковане володіння методиками та інноваційними підходами щодо форми й змісту викладання іноземних мов та зарубіжної літератури; 	
<p><i>Програмні результати навчання</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – ПРН-1 оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення; – ПРН-2 упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема виступати ініціатором діалогу і вільно використовувати державну, першу та другу іноземні мови у відповідності до ситуації професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами; – ПРН-3 застосовувати новітні методи ведення філологічних наукових досліджень, сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі; – ПРН-6 застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації; – ПРН-14 створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів, включаючи науковий продукт; – ПРН-15 обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу; – ПРН-16 використовувати, оновлювати та інтегрувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог, усвідомлюючи шляхи розвитку мовних явищ та закономірності мовної еволюції; – ПРН-17 організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі. 	<p>Методи контролю і самоконтролю (усний, письмовий, програмований, практичний).</p> <p>Контрольні заходи:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Теоретичне та практичне тестування за змістовим модулем.

Міждисциплінарні зв'язки. Навчання другої іноземної мови передбачає використання знань з інших наукових дисциплін: теорії та практики основної іноземної мови, стилістики, економіки, історії, філософії, культурології, політології, літературознавства, психології, педагогіки. Опора на досвід володіння першою мовою та знання вищезазначених дисциплін є об'єктивно позитивним мотиваційним фактором. Реалізація зазначених завдань здійснюється на основі тісних міжпредметних зв'язків з фаховими дисциплінами лінгвістичного циклу, а саме: «Практичний курс першої іноземної мови», «Теоретична граматики першої іноземної мови», «Лексикологія першої іноземної мови», «Лінгвокраїнознавство країн першої іноземної мови», «Історія зарубіжної літератури», «Історія першої іноземної мови», «Сучасні тенденції мовної комунікації та проблеми перекладу», «Лінгводидактика вищої школи».

3. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1

Публічний виступ та його особливості

<p>Лекційний матеріал з теми: Що можливо досягнути публічним виступом</p>	<p>Лекційний матеріал з названої тематики Практичний матеріал : Твір К. Тухольського «Як не треба публічно</p>
---	--

	виступати»
--	------------

Змістовий модуль 2

Публічний виступ та його особливості

Лекційний матеріал: Головні особливості публічного виступу.	Лекційний матеріал з зазначеної тематики. Практичний матеріал: Рольова гра: „Промова-переконавання на запропоновану тему». Теми публічних виступів, презентації.
--	--

Змістовий модуль 3

Німецька мова у Австрії та Швейцарії

Лекційний матеріал: Німецька мова, австрійський варіант. Німецька мова: швейцарський варіант.	Лекційний варіант з зазначеної тематики . Практичний матеріал: Робота з текстами, які демонструють засоби мовлення німецької мови у австрійському та швейцарському варіантах.
--	---

Змістовий модуль 4

Німецька мова у Німеччині

Лекційний матеріал: Німецька мова у Німеччині. Її головні характеристики та особливості. Ідиш.	Лекційний варіант з зазначеної тематики . Практичний матеріал: Підготовка з екзамену на рівень B2 (усне мовлення).
---	--

4. Структура навчальної дисципліни

Змістовий модуль	Усього годин	Аудиторні (контактні) години						Самостійна робота, год		Система накопичення балів		
		Усього годин	Лекційні заняття, год		Практичні		Теор. зав-ня, к-ть балів			Практ. зав-ня, к-ть балів	Усього балів	
			о/д. ф.	з/дист. ф.	о/д. ф.	з/дист. ф.		о/д. ф.	з/дист. ф.			
1	2	3		4	5	6	7	8	9	10	11	12
		о/д. ф.	з /дист. ф.									
1	15	6	3	2	2	4	1	9	12	5	5	10
2	15	6	3	4	2	2	1	9	12	15	5	20
3	15	4	2	2	1	2	1	11	13	5	5	10
4	15	6	2	4	1	2	1	9	13	15	5	20
Усього за змістові модулі	60			12	6	10	4	38	50			60
Підсумковий семестровий контроль залік	30											40
Загалом		90						100				

5. Теми лекційних занять

№ змістового модуля	Назва теми	Кількість годин	
		о/д ф.	з/дист ф.
1	2		
1	Що можливо досягнути публічним виступом?	2	2
2	Головні особливості публічного виступу	4	2
3	Німецька мова, австрійський варіант. Німецька мова: швейцарський варіант.	2	1
4	Німецька мова у Німеччині. Її головні характеристики та особливості. Ідиш.	4	1
Разом		12	6

6. Теми практичних занять

№ змістового модуля	Назва теми	Кількість годин	
		о/д ф.	з/дист ф.
1	2		
1	Die Arbeit mit dem Werk von K. Tucholsky „Ratschläge an einen schlechten Redner“ Твір К. Тухольського «Як не треба публічно виступати»	4	1
2	Rollenspiel: „Überzeugungsrede“ Рольова гра: „Промова-переконання на запропоновану тему». Темі публічних виступів, презентації.	2	1
3	Робота з текстами, які демонструють засоби мовлення німецької мови у австрійському та швейцарському варіантах.	2	1
4	Підготовка з екзамену на рівень B2 (усне мовлення).	2	1
Разом		10	4

6. Види і зміст поточних контрольних заходів

№ змістового модуля	Вид поточного контрольного заходу	Зміст поточного контрольного заходу	Критерії оцінювання	Усього балів
Змістовий модуль 1	Тест на мудлі	Was erreicht man mit einer Rede? Що можливо досягнути публічним виступом Die Arbeit mit dem Werk von K. Tucholsky „Ratschläge an einen schlechten Redner“ Твір К. Тухольського «Як не треба публічно виступати»	Правильно/ неправильно 5 питань,	5
	Бесіда за темою на практичному занятті			5

Усього за ЗМ 1 контр. заходів	2			10
Змістовий модуль 2	Тест на мудлі	Die Merkmale der Rede. Die Tipps zum Redeschreiben. Головні особливості публічного виступу	Правильно/ неправильно	5
	Бесіда за темою на практичному у занятті	Rollenspiel: „Überzeugungsrede“ Рольова гра: „Промова-переконання на запропоновану тему». Теми публічних виступів, презентації.		5
	Тест на мудлі	Модульна контрольна робота за матеріалами лекцій 1-2	Правильно / неправильно	10
Усього за ЗМ 2 контр. заходів	3			20
Всього за 1 модуль	5			30
Змістовий модуль 3	Тест на мудлі	Deutsch in Österreich. Deutsch in der Schweiz. Німецька мова, австрійський варіант. Німецька мова: швейцарський варіант. Робота з текстами, які демонструють засоби мовлення німецької мови у австрійському та швейцарському варіантах.	Правильно/ неправильно	5
	Усна бесіда за темою на практичному у занятті			5
Усього за ЗМ 3 контр. заходів	2			10
Змістовий модуль 4	Тест на мудлі	Die deutsche Sprache. Die Merkmale der deutschen Sprache. Jiddisch. Німецька мова у Німеччині. Її головні характеристики та особливості. Идиш.	Правильно/ неправильно	5
	Бесіда за темою на практичному у занятті	Підготовка з екзамену на рівень B2 (усне мовлення).		5
	Модульна контрольна робота 2	Модульна контрольна робота за матеріалами лекцій 3-4	Правильно / неправильно	10

Усього за ЗМ 4 контр. заходів	3			20
Всього за 2 модуль	5			30
Всього за поточний контроль	10			60

7. Підсумковий семестровий контроль

Форма	Види підсумкових контрольних заходів	Зміст підсумкового контрольного заходу	Критерії оцінювання	Усього балів
1	2	3	4	5
Залік	Письмова робота (тест)	Питання для підготовки: Всі питання з лекційного матеріалу	Виконання тесту на мудлі (відповіді на запитання) Критерії оцінювання: правильно / неправильно	10
	Робота над усною темою	Питання за лексичним матеріалом.	Усна відповідь Даються чіткі, систематично розгорнуті відповіді з відповідним виділенням головних положень та релевантними допоміжними деталями; викладаючи та аргументуючи думки / погляди з додатковими положеннями та відповідними прикладами.	10
Практичне індивідуальне завдання	<i>Передбачено 20 балів за самостійну роботу (2 по 10 балів):</i> - Написання реферату (теми запропоновано на мудлі) - Проектна робота (робота у групах за заданою темою)			20
Усього за підсумковий семестровий контроль				40

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна:

1. Кучер З.І. Практика перекладу. Німецька мова. Вінниця : Нова Книга, 2012. 464 с.
2. Бондаренко Н. Б., Курохтіна А. М., Курохтіна Т. В., Мамедова А. І. Друга іноземна мова (німецька) : навчальний посібник для формування мовленнєвої компетенції у студентів факультету іноземної філології освітньо-кваліфікаційного рівнів «спеціаліст» та «магістр». Запоріжжя : ЗНУ 2013. 120 с.
3. Бондаренко Н.Б., Курохтіна А.М., Мамедова А.І. Теорія другої мови: німецької : Навчально-методичний посібник для студентів факультету іноземної філології. Запоріжжя : ЗНУ, 2010. 94 с.
4. А.М. Курохтіна, Т.В. Курохтіна, А.І. Мамедова. Друга іноземна мова (німецька) : навчальний посібник для формування мовленнєвої компетенції у студентів факультету іноземної філології освітньо-кваліфікаційних рівнів «спеціаліст» та «магістр» Запоріжжя : ЗНУ, 2013. 120 с.
5. Test DaF Oberstufenkurs mit Prüfungsvorbereitung. Ismaning : Hueberverlag, 2017. 144 с.

Додаткова:

1. Домашнев А.И. Очерк современного немецкого языка в Австрии. Высшая школа, 1967. 180 с.
2. Малыгин В.Т. Австрийский фразеологический словарь. 1994. 231 с.
3. Муравлёва Н.В. Австрия. Лингвострановедческий словарь. Метатекст; 1997. 414 с.
4. Sedlaczek, R. Das österreichische Deutsch. Wie wir uns von unsere, großen Nachbarn unterscheiden. Ueberreuter Verlag, 2004. 496 S.
5. Ammon U. Die deutsche Sprache in Deutschland, Österreich und der Schweiz. Das Problem der nationalen Varietäten / U. Ammon. Berlin, New York : de Gruyter, 1995. 575 S.

Інформаційні джерела:

1. Институт им. Гете. Информационные центры и библиотеки. URL: <http://www.goethe.de>.
2. Der Weg : Електронний журнал з країнознавства німецької мови. URL: <http://www.derweg.de>.
3. Deutsche Welle. URL: <http://www.dw-world.de>
4. Deutsch perfekt. URL: <http://www.deutsch-perfekt.com>
5. Duden. Rechtschreibung. URL: <https://www.duden.de/rechtschreibung/>
6. Goethe : Електронний навчальний журнал з німецької мови URL: <http://www.goethe.de/>
7. Internet-Quellen zu den Sprach- und Literaturwissenschaften. URL: <http://www.uni-mannheim.de/users/bibspllit/lit-rech.html>.
8. Koithan U., Schmitz H., Sieber T., Sonntag R. Aspekte 2 (B2). Mittelstufe Deutsch : Lehr- und Arbeitsbuch. Berlin : Langenscheidt, 2008. 199 S. URL: <https://www.langenscheidt.de>
9. Linguistik online. URL:<http://www.linguistik-online.de>
10. Magazine Deutschland. URL: <http://www.magazine-deutschland.de>
11. Schritte : Електронний журнал з граматики німецької мови. URL: <http://www.schritte.de>
12. Tatsachen über Deutschland. URL: <http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/ru/home1.html>

13. Vitamin : Електронний журнал з лексики та країнознавства німецької мови. URL: <http://www.vitaminde.de>
14. Wortbildung fürs Examen. URL: <http://www.books.google.com.ua/books?isbn=3525265018>
15. Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache. URL: <http://www.dwds.de/>